



ATAMISHKATSHEUNA VOEUX DES FÊTES 2023

Tshitshue tshiminuenitenan anite tshiteinat
tshe minuatikushiak^u tshetshi tapueienitamak^u inniun-tshishik^u.
Tshimamitunenimananat anitshenat ka shatshiakut...

Tshima minu-nipaiamiaiek^u kie tshima minupaniek^u
kie tshikanishuauat ume ussi-pipun!

Dans nos cœurs la joie est profonde
de fêter le mystère de la nativité.
Nos pensées sont tournées
vers ceux que nous aimons...

Joyeux Noël et bonne année
à toute ta famille!



Anutshish tapuetamunit mak pakushenitamunit,
etananut tshitshissitatinan e shatshitat.
Tshima ume Nipaiamianan mishta-minuatikushiak^u,
tshima shatshitun mamunikuiek^u.

Tshima minu-nipaiamiaiek^u
kie tshima minupaniek^u ume ussi-pipun!

En cette période de foi et d'espérance,
nous vous envoyons nos pensées affectueuses.
Que ce Noël soit plein de ferveur et de joie,
que l'amour vous unisse tous.

Joyeux Noël et bonne année!



ATAMISHKATSHEUNA VOEUX DES FÊTES 2023

Anite ut niteit shiakassinnet uashtenimakan
mak minuenimun, tshipakushenimitinau
tshetshi anumat minuashit Nipaiamianan.
Tshima ume tshishik^u ka nussiteieshkatshet minikuiek^u,
shatshitun mak tshiaminniun.

Tshima minu-nipaiamiaiek^u!

C'est le cœur rempli de lumière
et de chaleur que je vous souhaite
le plus merveilleux des Noël.
Que cette journée soit riche en douceur
et qu'elle vous apporte l'amour et la paix.

Joyeux Noël!



Anu uet minuashit atamishkatun anutshish pipun,
eukuan kassinu mamu tshetshi taiak^u tshetshi matinuemituiak^u
Nipaiamianan e minuenitakuak kie e ishptenimitunanut.

Tshima minuatamek^u Nipaiamianan!

Le plus beaux des cadeaux cette année,
c'est que nous soyons tous réunis
pour partager cette belle fête de Noël
dans la joie et le respect.

Joyeux Noël!



ATAMISHKATSHEUNA VOEUX DES FÊTES 2023

Nutinenan tipaikan ume etananut
tshe minuatikushinanut tshetshi mishta-nashkumitat
mak tshetshi atamishkatat
eshi-pakushenitamek^u kassinu tshekuan minuenitamun,
minuinniu kie kassinu tshekuan eshi-mushtuenitamek^u.

Tshima minu-nipaiamiaiek^u kie
tshima minupaniek^u ume ussi-pipun!

Nous profitons de cette période
de réjouissance pour vous dire merci
et vous offrir nos meilleurs vœux
de bonheur, de santé et de prospérité
pour la nouvelle année.

Joyeux Noël et bonne année!



Ume Nipaiamianan mak Utshemitunan,
tshimishta-atamishkatinan ashit tshikanishuauat
anu uet minuashit eshi-pakushenitamamat.

Tshima minupaniek^u ume ussi-pipun!

À l'occasion de cette merveilleuse
période des fêtes, nous vous offrons à vous
et à votre famille nos meilleurs vœux.

Bon succès pour la nouvelle année!



ATAMISHKATSHEUNA VOEUX DES FÊTES 2023

Katakuaitshesht mak kupanieshat tshimishta-atamishkakuauat
ume tshe nipaiananant mak ussi-pipun tshe utitshipanit.

La direction et le personnel vous offrent leurs meilleurs vœux
à l'occasion de Noël et du Nouvel An.



Ume anutshish Nipaianan, nitshissituananat e
mishta-nashkumatshiht anitshenat ka minikuiat tshetshi ishpish pikutaiat.

Ninan kassinu etashiat,
tshinashkumitinan, tshima minu-nipaiananiek^u.

En cette période de Noël, nos pensées se tournent avec gratitude
vers ceux et celles qui rendent possible notre succès.

De toute l'équipe, merci et joyeuses fêtes.



Tshima minuenitamek^u ume Tshishe-minashtakana, tshima
ishinakuak ume ussi-pipun 2024 miam ka ishi-mushtuenitamek^u.

Kassinu etashiat tshinashkumitinan ka ishpish
uaitshiaushiek^u ishkanipipuna.

Joyeuses fêtes et que l'année 2024 en soit une de prospérité.

Toute l'équipe se joint à nous
pour vous remercier de votre collaboration
tout au long de l'année.



ATAMISHKATSHEUNA VOEUX DES FÊTES 2023

Tshishe-minashtakana etananuti, tshiminikunan
tshetshi mamu taiak^u ashit auenitshenat miam tshinanu
eshi-ishpitenitamak^u, e minupanituia^u mak ka minu-uitsheutuia^u.
Tshitatamishkatinan tshinuau kie tshikanishuauat,
tshima nishtuapatamek^u ne eshpish minuenitakuak.

Tshima minu-nipaiamiaiek^u kie
tshima minupaniek^u ume ussi-pipun!

Les fêtes nous offrent
une occasion unique de nous rapprocher.
des personnes avec qui nous partageons
des valeurs, des affinités ou des amitiés.
Nous vous souhaitons, ainsi qu'à votre famille,
de vivre ces doux moments.

Joyeux Noël et bonne année!



Ho, Ho, Ho...

Tshimishta-atamishkatin ume Nipaiamianan,
tshima mishta-minuatamin kie tshima shuk^u minupanin ume pipun.

Tshima minuenitamin umeni Tshishe-minashtakana!

Ho, Ho, Ho...

Meilleurs vœux pour Noël,
plein de joie et une année remplie de bonheur...

Joyeux temps des fêtes!



ATAMISHKATSHEUNA VOEUX DES FÊTES 2023

Tshima ume Nipaiamianan kie ume ussi-pipun
uemut minuenitakuaki tshishikua anite tshiaminniunit kie minuinniunit.
Tshima minuatikushiek^u ume Nipaiamianan kie
tshima minupaniek^u ussi-pipun!

Que Noël et la nouvelle année soient la promesse
de jours de bonheur de paix et de santé.
Joyeux Noël et bonne année!



Ume ussi-pipun, minu-utinamuk^u eshpish minuashiti
tshekuana eshi-pakushenimitat ume ussi-pipun eka nakana ishinakuak!
Tshima minupaniek^u ussi-pipun!

Pour ce Nouvel An, acceptez de tout cœur
les vœux les plus chaleureux pour une année exceptionnelle!
Bonne année!



Mekuat minupanu anutshish tshetshi uitamatat eshpish
mishta-nashkumitat katshi shutshenimiat ishkanipipuna.

Ninan kassinu etashiat, tshima minu-nipaiamiaiek^u
kie tshima minupaniek^u ume ussi-pipun.

Il n'y a pas de moment mieux choisi pour vous dire merci
de la confiance que vous nous avez témoignée tout au long de l'année.

De toute l'équipe,
Joyeuses fêtes et une bonne année!



ATAMISHKATSHEUNA VOEUX DES FÊTES 2023

Ume anutshish Tshishe-minashtakana, nitshissitutenan
eshpish mishta-nashkumatshiht kassinu auenitshenat ka tutahk
tshetshi minu-katshitinamat ume eitatusseiat.

Tshimishta-nashkumitanan, tshima minu-nipaiamiaiek^u kie
tshima minupaniek^u, minuenimuiek^u ussi-pipun.

À l'occasion des fêtes,
nos pensées se tournent avec reconnaissance
vers ceux et celles qui rendent possible notre succès.

Nous vous remercions et vous souhaitons
un joyeux Noël et une bonne et heureuse année.



Ume anutshish Tshishe-minashtakana
tshitshue e minuenitakuak
tshimishta-atamishkatinan kie kassinu tshikanishuauat.

Tshima minupaniek^u ussi-pipun!

À l'occasion de cette merveilleuse
période des fêtes, nous vous offrons à vous
et à votre famille, nos meilleurs vœux.

Bon succès pour la nouvelle année!